

## LISTE DE TABLEAUX

1. Tableau 2.1 L'emploi du gérondif .....	16
2. Tableau 2.2 Formation du gérondif (Avoir, Être).....	17
3. Tableau 2.3 Formation du gérondif (1 <sup>er</sup> groupe, 2 <sup>e</sup> groupe, 3 <sup>e</sup> groupe).....	17
4. Tableau 2.4 Formation du gérondif (Actif, Passif).....	17
5. Tableau 4.1 Le pourcentage des formes de la transposition de traduction du mode gérondif.....	40
6. Tableau 4.2 Le forme de transposition mode gérondif d'active au passive .....	41
7. Tableau 4.3 Le forme de transposition structure du mode gérondif .....	42
8. Tableau 4.4 Le forme de transposition d'unité du mode gérondif .....	42
9. Tableau 4.5 Le forme de transposition du verbe au nom du mode gérondif .....	43
10. Tableau 4.6 Le forme de transposition du verbe au adjective du mode gérondif .....	43
11. La fonction du mode gérondif qui se trouve dans le roman français <i>Madame Bovary</i> .....	44